STAND. COM. REP. NO. 576

Honolulu, Hawaii

Fr 520, 2009

RE: H.B. No. 1666 H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say Speaker, House of Representatives Twenty-Fifth State Legislature Regular Session of 2009 State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred H.B. No. 1666 entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this bill is to implement the mandate of the Hawaii Constitution that native Hawaiian culture and language be preserved and promoted by requiring that the Hawaiian words in all state and county documents, letterheads, emblems, and symbols, when newly created, replaced, reprinted, or otherwise revised, be accurate, appropriate, and authentic.

The Office of Hawaiian Affairs, Kamehameha Schools, and a concerned individual testified in support of this bill. The Department of Accounting and General Services supported the intent of this measure. The Department of the Attorney General offered comments.

Your Committee has amended this bill by:

- (1) Removing documents prepared by or for state or county agencies or officials, from the requirements of this bill; and
- (2) Making technical, nonsubstantive amendments for clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 1666, as amended herein, and recommends that it pass Second Reading in the form attached hereto as H.B. No. 1666, H.D. 1, and be referred to the Committee on Finance.

Respectfully submitted on behalf of the members of the Committee on Hawaiian Affairs,

MELE CARROLL Chair

State of Hawaii House of Representatives The Twenty-fifth Legislature



Record of Votes of the Committee on Hawaiian Affairs

Bill/Resolution No.:	Committee Referral: Date:			
HB 1666	HAW, FIN	HAW, FIN 2-18-09		
☐ The committee is reconsidering its previous decision on the measure.				
The recommendation is to: Pass, unamended (as is) Pass, with amendments (HD) Hold Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)				
HAW Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. CARROLL, Mele (C)				
				1000
2. SHIMABUKURO, Maile S.L. (V	C) /			
3. BELATTI, Della Au		GP ACCESS		
3. BELATTI, Della Au				
4. BERTRAM, Joe, III				
5. BROWER, Tom				
6. MIZUNO, John M.				
7. NISHIMOTO, Scott Y.				
8. YAMANE, Ryan I.				
o. TAMANE, Ryan I.				
9. WARD, Gene				
Control of	- 010,000,000,000,000,000,000,000,000,000			
morris (a)		,	/2	_
TOTAL (9)	6	/	U	2
The recommendation is: Adopted Not Adopted				
If joint referral, did not support recommendation.				
Vice Chair's or designee's signature:				
Distribution: Original (White) – Committee Duplicate (Yellow) – Chief Clerk's Office Duplicate (Pink) – HMSO				